

## Kōho Gotemba

INFORMAÇÕES ~ CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE ~

1. Iniciar o pagamento do Seguro médico para pessoa de terceira idade
2. Feriado do Pronto Socorro
3. Período de Exame para Câncer de Pulmão e Tuberculose
4. Aprenda o básico dos contratos “Vendas de Telemarketing”
5. Informações de evacuação para residentes em caso de tempestade ou inundação foram alteradas”

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

### 1. Iniciar o pagamento do Seguro médico para pessoa de terceira idade

O valor do Seguro Médico será anunciado no meado de agosto. Pedimos para que não esqueçam de efetuar o pagamento.

Para quem:

① As pessoas que tiverem mais de 75 anos (a partir do dia do aniversário de 75 anos pertencerá nesse Sistema de Seguro Médico para pessoas de terceira idade, não necessita nenhum cadastro.

② Pessoas que são certificadas como tendo certa deficiência com idade entre 65 até 75 anos. (Para se inscrever, é necessário se inscrever e ser aprovado pela Associação Médica de Shizuoka para a área médica de terceira idade.)

Método do cálculo

Percentual de renda			Taxa per capita		Taxa de Seguro
Quantia total de renda da pessoa segurada durante o ano anterior subtraindo ¥430.000.	X 8.07%	+	¥ 42.100	=	Limite de crédito ¥ 640.000

● Pessoas com baixa renda ou dependentes\* do Seguro de empresa, como associações de planos de saúde, tem medidas de redução do seguro (as medidas de redução não poderão ser aplicados se houver uma pessoa com renda desconhecida na mesma casa).

※ As medidas de redução para dependentes podem ser limitadas a dois anos após a adesão ao sistema.

● Se inscrever no meio do ano fiscal, a fatura será calculada mensalmente.

● Para aquelas pessoas que já foram especialmente recolhidos (provisoriamente) da pensão, a diferença entre o valor decidido do seguro e o valor pago até o momento será especialmente cobrado a partir de outubro.

Método de pagamento

① Cobrança especial (dedução da pensão)

② Cobrança regular (boleto ou débito automático bancário)

※ Cobrança especial e cobrança normal dependendo do caso pode ser usadas juntas.

※ Você pode mudar a maneira de cobrança especial para pagamento por débito automático bancário (a alteração pode não ser aceita dependendo da situação do pagamento até o momento). Observe que a alteração para débito automático bancário levará algum tempo, portanto, faça a inscrição com antecedência.

**Informações :** Setor de Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Kokuho Nenkin) ☎(82)4188

### 2. Feriado do Pronto Socorro

**Data:** À partir do dia 12 de agosto (qui) 18:00 até 13 de agosto (sex) 8:00.

Hospital de plantão: Fuji Byouin ☎(83)3333

**Informações:** Pronto-Socorro (Kyukyu Iryoka) ☎(83)1111

### 3. Período de Exame para Câncer de Pulmão e Tuberculose

Setor de Promoção à Saúde (KENKÖ SUISHIN KA) ☎(70)7765

Este ano para poder fazer o exame em grande escala, foi implementado 2 veículos com equipamento de exame e será realizada mais vezes. Aqueles que não tem oportunidade de fazer exame no trabalho, aproveite esta oportunidade. Veja a programação na correspondência ou no Koho Gotemba japonês do dia 5 de agosto.

● Exame de Tuberculose e Câncer de Pulmão

Para quem: Pessoas de acima de 30 anos de idade.

Taxa: Gratuita

O que levar: Formulário que foi enviado.

※ No dia do exame de pulmão e tuberculose, aos fumantes, dependendo do estado da examinação, indicará prestar o exame de catarro (taxa 600 ienes).

※ Para as pessoas com dificuldades em mover, preparamos um outro local, peça informações.

● Exame de câncer de intestino (Para os interessados)

Para quem: Pessoas de acima de 30 anos de idade.

Taxa: 400 ienes (Valor do frasco)

O que levar: Formulário que foi enviado.

● A taxa será gratuita para as pessoas citadas abaixo:

① Pessoas nascidas antes do dia 1 de abril de 1952 (Shouwa 27)

② Pessoas acima de 65 anos e que são beneficiados através do Cartão de Seguro Médico para pessoas de terceira idade

③ Integrante de família que recebe ajuda de subsistência ou isento de imposto residencial será gratuita, porém será necessária a apresentação de requerimento para isenção da despesa do projeto de cuidados com a saúde (Hoken Jigyō Choushukin Menjo Shinsei).

● Atenção! Mesmo aqueles que não possuem o formulário poderão prestar o exame, porém pedimos para que tragam o formulário para ter um serviço eficiente.

● Consulta sobre a saúde

No local do exame, está previsto aos interessados, medir a pressão arterial e fazer consulta sobre a saúde.

### 4. Aprenda o básico dos contratos “Vendas de Telemarketing”

Exemplo de telefonemas irritantes

① Telefonemas de manhã cedo ou tarde da noite.

② Sem dizer o motivo, começa a explicar sem se identificar ou mente.

③ Mesmo que recuse, continua ligar ou continua falando e não deixa cortar a conversa.

Explicação

① Solicitações tarde da noite são proibidas.

② Não está seguindo a regra de comunicar o nome da empresa, o nome do responsável (de onde está) e a finalidade (para solicitação, etc).

③ É uma nova solicitação de atos proibidos ligar ou continuar falando muitas vezes, embora seja recusado.

Ha muitas ligações de telemarketing para os idosos. Pense e lide com chamadas de fornecedores maliciosos.

É melhor não atender chamadas incômodos. Mesmo se você atender o telefone, recuse o telefone como de costume. Use uma secretária eletrônica ou instale um dispositivo de prevenção de chamadas indesejadas regularmente. O Setor de Segurança para sobrevivência (Kurashi no Anzenka) está envolvida em um negócio de monitoramento de dispositivos de prevenção de chamadas incômodos. Entre em contato conosco para maiores detalhes.

Informações: Centro de atendimento do consumidor (Shohi Seikatsu Center) ☎(83)1629 Fax: (82)4333

Setor de Segurança para sobrevivência (Kurashi no Anzenka) ☎(82)8400

### 5. Informações de evacuação para residentes em caso de tempestade ou inundação foram alteradas

**Nível de Alerta 4 → Evacue com uma ordem de evacuação**

Divisão de Gestão de Crise ☎(82)4370

O nível de Alerta 5 já está em um estado em que a evacuação segura não é possível e a vida está em perigo.

Nível de Alerta 5 ⇒ Não espere pelo anúncio de segurança de emergência.

O aviso de evacuação foi abolido. De agora em diante, evacuar todos os lugares perigosos com ordem de evacuação de nível de Alerta 4.

Pessoas que tem dificuldade de evacuar a tempo, como idosos e deficientes, devem evacuar de locais perigosos no nível de Alerta 3.

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V.

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: [gia@mail.wbs.ne.jp](mailto:gia@mail.wbs.ne.jp)